

Military users, refer to this map as: **SERIES A 501** **SÉRIE**  
Référence de cette carte: **MAP 22-1** **CARTE**  
EDITION 2 MCE ÉDITION

**GLOSSAIRE GLOSSARY**

Abandonné, ée	Abandoned
Cabine	Cabin
Chemin d'hiver	Winter Road
Chemin privé	Private Road
En construction	Under Construction
Feu	Fire
Fondrière à filaments	String Bog
Fossé	Ditch
Ligne arpentée	Surveyed Line
Oléoduc	Oil Pipeline
Parc	Park
Position approximative	Position Approximate
Puits	Well
Souterrain	Underground
Terrain de camping	Campsite
Traversier	Ferry

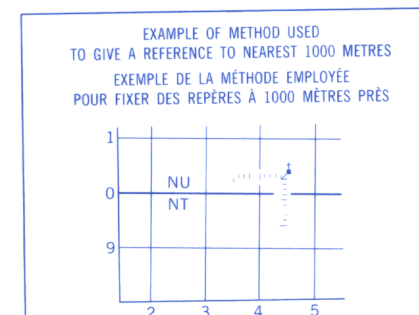
Pour un glossaire complet, voir au verso  
For a complete glossary see reverse side

**ABBREVIATIONS ABBREVIATIONS**

Aband	Abandonné, ée	Abandoned
CTE	Comté	County
GRC	Gendarmerie Royale Canadienne	Royal Canadian Mounted Police
Micro	Micro-ondes	Microwave
RI	Réservation indienne	Indian Reserve
Trav	Traversier	Ferry

**TEN THOUSAND METRE  
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID  
ZONE 20  
QUADRILLAGE DE DIX MILLE MÈTRES  
TRANSVERSE UNIVERSEL DE MERCATOR**

GRID ZONE DESIGNATION: DESIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE:	100 000 m SQUARE IDENTIFICATION IDENTIFICATION DU CARRÉ de 100 000 m									
20U	<table><tr><td>KM</td><td>LM</td><td>MM</td></tr><tr><td>KL</td><td>LL</td><td>ML</td></tr><tr><td>3</td><td>4</td><td>56</td></tr></table>	KM	LM	MM	KL	LL	ML	3	4	56
KM	LM	MM								
KL	LL	ML								
3	4	56								



**REFERENCE POINT  
POINT DE REPÈRE** CHURCH-ÉGLISE (as above) (ci-dessus) NU

**SQUARE** Read letters of 100 000m square  
**CARRÉ** Lire les lettres du carré de 100 000m

**EASTING** Read number on grid line immediately to left of point  
**ABSCISSE** Lire le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère

Estimate tenths of a square from this line eastward to point  
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est: 45

**NORTHING** Read number on grid line immediately below point  
**ORDONNÉE** Lire le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en-dessous du repère

Estimate tenths of a square from this line northward to point  
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord: 04

**GRID REFERENCE  
RÉFÉRENCE AU QUADRILLAGE** NU4504

If reporting beyond 18° in any direction, prefix Grid Zone designation as 14VNU4504  
Si vous faites connaître votre position à quelque chose que se trouve à plus de 18°, peu importe la direction, indiquer également la zone du quadrillage tel que 14VNU4504

Produced by the SURVEYS AND MAPPING BRANCH,  
DÉPARTEMENT DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES.  
Updated from large scale maps. Information current as shown in  
diagram. Published in 1981.

© 1981. Her Majesty the Queen in Right of Canada.  
Département de l'énergie, des mines et des ressources.

**LAC MANITOU**  
COMTÉ DE SAGUENAY  
QUÉBEC

**Scale 1:250 000 Échelle**

Miles 5 0 10 15 20 Miles  
Kilomètres 5 0 10 15 20 25 30 Kilomètres

**CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS**  
Elevations in Feet above Mean Sea Level  
North American Datum 1927  
Transverse Mercator Projection

**ÉCHELLE DE CONVERSION DES ALTITUDES**  
Altitudes en pieds  
Système de référence géodésique nord-américain, 1927  
Projection transverse de Mercator

**INDEX TO ADJOINING MAPS OF THE NATIONAL TOPOGRAPHIC SYSTEM**  
Tableau d'assemblage du Système national de référence cartographique

22-0	22-P	12-M
22-J	22-I	12-L
22-G	22-H	12-E

**ROADS:**  
hard surface, all weather ..... pavée, toute saison ..... 2 chaussées séparées ..... plus de 2 voies ..... less than 2 lanes ..... moins de 2 voies ..... 2 voies ..... less than 2 lanes ..... moins de 2 voies ..... 2 lanes or more ..... 2 voies ou plus ..... loose or stabilized surface, all weather ..... gravier, aggloméré, toute saison ..... de gravier, temps sec ..... de terre ..... cart track ..... sentier, percée ou portage ..... trail, cut line or portage ..... POUR UNE LISTE COMPLÈTE DES SIGNES, VOIR AU VERSO

Magnetic declination 1980 varies from 25°5' easterly at centre of west edge to 25°3' easterly at centre of east edge. Mean annual change decreasing 9.0'.  
En 1980, la déclinaison magnétique au milieu du bord ouest de la carte est de 25°5' Est et de 25°3' Est au milieu du bord est. La déclinaison annuelle moyenne diminue de 9.0'.